

Galveston County Indigent Health Care Program (CIHCP)

INSTRUCTIONS/ *Instrucciones*

Your packet **MUST** include:

*Su paquete **DEBE** incluir:*

- Pre-screening Form/ *Forma de pre-determinación*
- Information Release/ *Libere la Información*
- Application for Health Care Assistance/ *Aplicación para Asistencia Médica*
- Required Documents/ *Todos los documentos requeridos*

You must complete and sign all forms and you must provide all the required documentation, otherwise your application for assistance may be delayed or denied.

Usted tiene que completar y firmar todas las formas y tiene que proveer toda la documentación requerida, de lo contrario su petición para asistencia será atrasada o negada.

Submitting your application:

Al someter su aplicación:

Please mail forms and documents to:

Por favor de mandar por correo las formas y documentos a:

GCIHCP
P.O. Box 939
La Marque, Texas 77568

Or you may drop forms and documents off at the CIHCP office located at 9850-C Suite 101 Emmett F. Lowry Expy, Texas City. Please put your forms and documents in an envelope or folder so your information will not be lost.

Ò puede entregar en persona las formas y documentos en la oficina de los CIHCP localizada en 9850-C Suite 101 en Texas City. Por favor coloque sus formas y documentos en un sobre para que su información no sea extraviada.

If you need assistance with your application or you have any questions please contact the CIHCP Office:
Si necesita asistencia con su aplicación o si tiene alguna pregunta, por favor llámenos a la oficina de CIHCP:

Office: (409) 949-3439

Email: Countyindigent@gchd.org

Galveston County Indigent Health Care Program (CIHCP)

Pre-screening Form/ *Forma de pre-determinaciòn*

Date/ *Fecha*: _____

Applicant's name/ *Nombre del aplicante*: _____

Date of birth/ *Fecha de nacimiento*: _____

In order to expedite your case, Galveston County requires you to provide the following information:
Con el fin de agilizar su caso, el Condado de Galveston require que provea la siguiente informaciòn:

Residence /Lugar donde vive

What county do you live in? / *En que condado vive?*

- Galveston County/ *Condado de Galveston*
 Other county/ *Otro condado* _____

Legal Status / Estado Legal

Are you a/ *es usted*:

- U.S. Citizen/ *Ciudadano Americano* U.S. National / *De Nacionalidad Americana*
 Non-Citizen legally admitted to the U.S./ *No-ciudadano admitido legalmente a los Estados Unidos*
 Other/ *Otro* _____

The statements I have made, including my answers to all questions, are true and correct to the best of my knowledge.

Las declaraciones que he hecho, incluyendo mis respuestas a todas las preguntas, son verdaderas y correctas dentro de mi conocimiento.

Printed name/ *Nombre en letra de molde*

Signature/*Firma*



COUNTY INDIGENT HEALTH CARE PROGRAM
CASE RECORD INFORMATION RELEASE
PROGRAMA DEL CONDADO DE ATENCIÓN MÉDICA AL INDIGENTE
REVELACIÓN DE INFORMACIÓN DE EXPEDIENTE DE CASO

Case Record Name/Nombre en el expediente de caso
Case Record Number/Número de expediente de caso

I do hereby authorize persons, organizations, or establishments having information or records concerning me/us (or) my/our circumstances, to furnish such information to a representative of the County Indigent Health Care Program.

Yo, por este medio, autorizo a las personas, organizaciones o establecimientos que tengan información o documentos sobre mí/nosotros o sobre mis/nuestras circunstancias para que den dicha información a un representante del Programa del Condado de Atención Médica al Indigente.

I hereby grant permission for the County Indigent Health Care Program to obtain information which may have a bearing on my/our eligibility for assistance.

Yo, por este medio, doy permiso al Programa del Condado de Atención Médica al Indigente para que obtenga la información que pudiera incidir en mi/nuestro derecho a recibir asistencia.

This release form is valid for six months after the date signed.

Este formulario de revelación es válido por seis meses a partir de la fecha en que se firma.

Person or Agency to Whom Information Will Be Released/Persona o agencia a quien se revelará la información
Galveston County Health District

Specific Request (Specify in 1 and 2 below.)
Petición específica (especifique en 1 y 2 a continuación).

1. Information Requested/Información pedida:

2. Period Covered (Dates)/Periodo cubierto (fechas):

X General Request (Any information available may be released.)
Petición general (puede revelarse toda la información disponible).

Including, but not limited, to asset search, personal data search, enrollment
In other state programs or insurances

Signature- Applicant or Recipient/Firma - Solicitante o beneficiado

Date/Fecha

Signature - Spouse/ Firma - Cónyuge

Date/Fecha

Signature - Guardian, Power of Attorney, Parent of Minor Child/
Firma - Tutor, poder notarial o padre/madre del menor

Date/Fecha

Galveston County Indigent Health Care Program (CIHCP)
Required Documentation Checklist

You **MUST** include with your Application the following:

- A copy of you and your spouse's official picture ID. Examples:
 - ✓ Texas Driver's License
 - ✓ Permanent Resident Card (Green Card)
 - ✓ Texas ID Card
 - ✓ U.S. Passport

- A copy of proof of your citizenship or legal residency. Examples:
 - ✓ Social Security Card
 - ✓ Voters Registration Card
 - ✓ Documentation from the Dept. of Homeland Security
 - ✓ Birth Certificate
 - ✓ U.S. Passport

- Proof of current physical address in you and/or your spouse's name dated within the last 60 days. Examples:
 - ✓ Utility or other bills
 - ✓ Rent or mortgage payment
 - ✓ Voting record
 - ✓ Mail

- One month's worth of ALL of the following that applies to you and/or members of your household.
 - ✓ Pay stubs
 - ✓ Child support
 - ✓ Social Security Income
 - ✓ W-2 forms
 - ✓ Court orders (settlements, divorce, etc.)
 - ✓ Alien Sponsor's income
 - ✓ Pensions
 - ✓ Self-employment income
 - ✓ Worker's Compensation payments
 - ✓ Unemployment award letter
 - ✓ Social Security Disability
 - ✓ Income tax return (most recent)
 - ✓ Business tax return (most recent)
 - ✓ Cash gifts and loans
 - ✓ RSDI payments
 - ✓ VA payments
 - ✓ Trust funds, stocks, bonds, etc.
 - ✓ Any money received by a member of the household

- Current bank statement(s) or bank print out(s), if you or your spouse have a checking or savings account. This includes personal and business.

- A copy of the Title(s) or Registration Form(s) on all the vehicles owned by you and/or your spouse.

- Payoff amount if you are still paying for the vehicle.

- If you and/or your spouse are not working, include a Texas Workforce Commission Wage Record Potential Entitlement print out.

- If you or any other household member has Medicaid, include a copy of the Medicaid card.

- If you or any other household member has any form of medical insurance, include a copy of the insurance card.

- If you have any property, include information and value of the property. Property includes trailers, vacant lots, recreational vehicles, etc.

- If you and/or your spouse have applied for Social Security Income, include a copy of the approval/denial letter(s).

If any other information is needed after your application and documents are reviewed, you will be provided 14 days to provide the needed documentation. However, if you do not bring in the required documentation within the 14 day deadline your case could be denied.

If you have any questions, please call: (409) 949-3439

FOR OFFICE USE ONLY / PARA USO DE LA OFICINA				
Status <input type="checkbox"/> Application <input type="checkbox"/> Review	Date Form 100 is Requested/Issued	Date Identifiable Form100 is Received	Case Record Number	Appointment Date and Time, if applicable

APPLICATION FOR HEALTH CARE ASSISTANCE / SOLICITUD DE ASISTENCIA DE ATENCIÓN MÉDICA

Name (Last, First, Middle)/Nombre (Apellido, primer, segundo)	Home Telephone No./Teléfono de la casa	Other Telephone No./Otro número de teléfono		
Have you ever used another name? If so, list other names you have used./¿Ha usado alguna vez otro nombre? Si es el caso, enumere los nombres que ha usado. <input type="checkbox"/> Yes/Sí <input type="checkbox"/> No				
Mailing Address (Street or P.O. Box)/Dirección Postal (Calle o Apdo.)	Apt.# /Apto.#	City/Ciudad	State/Estado	ZIP
Home Address, if different from above. If it is rural, give directions. / Domicilio particular, si es diferente a la dirección de arriba. Si es rural, explique cómo llegar.				

1. On the chart below, fill in the first line with information about yourself. Fill in the remaining lines for everyone who lives in the house with you, whether or not you consider them household members. / En la tabla a continuación, llene la primera línea con información acerca de usted mismo. Llene las líneas restantes acerca de todos que viven en la casa con usted, los considere miembros de la unidad familiar o no.

Name (Last, First, Middle) Nombre (Apellido, primero, segundo)	Social Security Number (if available) Número de Seguro Social (si lo tiene a su disposición)	Sex Sexo Male/ Female Hombre/ Mujer	Date of Birth Fecha de nacimiento	What Relation to you? ¿Parentesco con usted?	Are you a sponsored alien? ¿Es usted un extranjero patrocinado?
				MYSELF Yo mismo	

The word "household" in Questions #2 - #16 refers to: you, your spouse, and anyone else that lives with you and with whom you have a legal relationship. You do not need to include information on people who live with you but are not part of your "household."
 Las palabras "unidad familiar" en las preguntas #2- #16 se refiere a: usted, su esposo o esposa, y cualquier otra persona que vive con usted y con quien tiene una relación legal. No necesita incluir información de las personas quienes viven con usted que no son parte de su "unidad familiar."

2. What is your household's county and state of residence (where you make your permanent home)?
 ¿En qué condado y en qué estado viven (tienen su hogar permanente) usted y las personas de la unidad familiar?

County/Condado _____ State/Estado _____

Do you plan to remain in this county and state?
 ¿Piensa quedarse en este condado y este estado? Yes/Sí No

3. Living Arrangements/Vivienda
 Check all boxes that apply to your household./Marque todas las cajitas que se apliquen a su caso.

- | | | |
|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> Own or paying for home
Soy dueño de mi casa o la estoy comprando | <input type="checkbox"/> Live in a house provided by someone else
Vivo en una casa ajena | <input type="checkbox"/> No permanent residence
No tengo residencia permanente |
| <input type="checkbox"/> Live with someone else
Vivo con otra persona | <input type="checkbox"/> Rent House/Apartment
Rento una casa o apartamento | <input type="checkbox"/> Jail
Cárcel |



4. List your average monthly household expenses./Enumere los gastos mensuales de la unidad familiar.

- Rent/Mortgage/Renta/hipoteca.....\$ _____
- Utilities (gas, water, electric)/Servicios públicos (gas, agua, luz)\$ _____
- Telephone/Teléfono.....\$ _____
- Transportation, such as gas, car payments, bus/Transportación, tal como gasolina, pagos del carro, autobús.....\$ _____
- Tax and insurance on home per year/Impuesto y seguro anual de la casa.....\$ _____
- Other/Otro.....\$ _____
- Other/Otro.....\$ _____
- Other/Otro.....\$ _____

Does anyone pay these household expenses for you?

¿Hay otra persona que paga estos gastos de la unidad familiar por usted? Yes/Sí No

If Yes, who?/Si contesta "Sí," ¿quién? _____

5. Are you – or is anyone in your household – receiving TANF Food Stamp Medicaid benefits?

¿Está usted o alguien de la unidad familiar recibiendo beneficios de TANF, estampillas para comida, y/o Medicaid? Yes/Sí No

If Yes, who?/Si contesta "Sí," ¿quién? _____

6. Are you – or is anyone in your household – pregnant?

¿Está usted o alguien de la unidad familiar embarazada? Yes/Sí No If Yes, who? Si contesta "Sí," ¿quién? _____

7. Are you – or is anyone in your household – disabled?

¿Está usted o alguien de la unidad familiar incapacitada? Yes/Sí No If Yes, who? Si contesta "Sí," ¿quién? _____

8. Have you – or has anyone in your household – applied for SSI or SSDI?

¿Alguna vez usted o alguien de la unidad familiar solicitó beneficios de SSI o SSDI?..... Yes/Sí No

If Yes, who applied and when?

Si contesta "Sí," quién los solicitó y cuando? _____

9. Do you – or does anyone in your household – have unpaid health care bills from the last three months?

¿Tiene usted o alguien de la unidad familiar cuentas médicas sin pagar de los últimos tres meses? Yes/Sí No

If Yes, which months?

Si contesta "Sí," ¿Cuáles meses? _____

10. Do you – or does anyone in your household – have health care coverage (Medicare, health insurance, V. A., Tricare, etc.)?

¿Tiene usted o alguien de la unidad familiar la cobertura médica (Medicare, seguro médico, V. A., Tricare, etc.)? Yes/Sí No

If Yes, who?/Si contesta "Sí," ¿quién? _____

11. How much money do you have? For example, on your person, in your home, in bank accounts, or other locations?

¿Cuánto dinero tiene usted; por ejemplo, en el bolsillo, en la casa, en las cuentas bancarias, o en otros lugares? \$

12. How many cars, trucks, or other vehicles do you – and anyone in your household -- have? List the year, make, and model in the chart below./¿Cuántos carros, camionetas u otros vehiculos tienen usted y las personas de la unidad familiar? Anote el año, la marca, y el modelo en la tabla a continuación.

	Year/Año	Make and Model/Marca y Modelo
1.		
2.		

	Year/Año	Make and Model/Marca y Modelo
3.		
4.		

13. Do you – or does anyone in your household – own or pay for a home, lot, land, or other things?

¿Tiene o paga usted o alguien de la unidad familiar una casa, un lote, un terreno, u otros bienes? Yes/Sí No

14. Did you – or did anyone in your household – sell, trade, or give away any cash or property during the last three months?

Durante los últimos tres meses, ¿traspasó, vendió o regaló usted o alguien de la unidad familiar dinero o alguna propiedad? Yes/Sí No

15. Have you – or has anyone in your household – worked in the last three months?

¿Ha trabajado usted o alguien de la unidad familiar en los últimos tres meses?..... Yes/Sí No If Yes, who? Si contesta "Sí," ¿quien? _____

16. List all of your household's income below. Be sure to include the following: Government checks; money from training or work; money you collect from charging room and board; cash gifts, loans, or contributions from parents, relatives, friends, and others; sponsor's income; school grants or loans; child support; and unemployment./Haga una lista de los ingresos de la unidad familiar a continuación. Asegúrese de anotar: Cheques del gobierno; ingresos de trabajo o de capacitación; dinero que recibe de cobros de cuarto y comida; regalos en efectivo, préstamos, o aportaciones de sus padres, familiares, amigos, y otras personas; los ingresos del patrocinador; becas o préstamos de la escuela; manutención de niños, o pagos por desempleo.

Name of person receiving money Nombre de la persona que recibe el dinero	Name of agency, person, or employer who provides the money Nombre del patrón, la persona o la agencia que paga el dinero	Amount received Cantidad recibida	How often received? (daily, weekly, every two weeks, twice a month, monthly?) ¿Con qué frecuencia lo recibe? (¿diariamente, por semana, cada quincena, dos veces al mes, una vez al mes?)

The statements I have made, including my answers to all questions, are true and correct to the best of my knowledge and belief.

I agree to give eligibility staff and the county any information necessary to prove statements about my eligibility.

I agree to report any of the following changes within 14 days:

- Income
- Resources
- Number of people who live with me
- Address
- Application for or receipt of SSI, TANF, or Medicaid

I have been told and understand that this application will be considered without regard to race, color, religion, creed, national origin, age, sex, disability, or political belief; that I may request a review of the decision made on my application or re-certification for assistance; and that I may request, orally or in writing, a fair hearing about actions affecting receipt or termination of health care assistance.

A mi leal saber y entender, las declaraciones que he hecho, y mis respuestas a todas las preguntas, son verdaderas y correctas.

Me comprometo a dar al personal que verifica la elegibilidad y al condado toda la información necesaria para comprobar mis declaraciones sobre la elegibilidad.

Me comprometo a avisar, dentro de los 14 días, de cualquier cambio de:

- Ingresos
- Recursos
- Número de personas que viven conmigo
- Dirección
- Solicitud de SSI, TANF, o Medicaid o la entrega de cualquiera de estas.

Me han dicho y comprendo que esta solicitud será considerada sin discriminación por raza, color, religión, credo, origen nacional, edad, sexo, discapacidad, ni afiliación política; que puedo pedir una revisión de la decisión que se haga acerca de mi solicitud de asistencia o recertificación para asistencia; y que puedo pedir, oralmente o por escrito, una audiencia imparcial sobre cualquier acción que afecte la entrega o la terminación de asistencia de atención médica.

I understand that by signing this application, I am giving the county the right to recover the cost of health care services provided by the county from any third party. I agree to give the county any information it needs to identify and locate all other sources of payment for health care services.

I have been told and understand that my failure to meet the obligations set forth may be considered intentional withholding of information and can result in the recovery of any loss by repayment or by filing civil or criminal charges against me.

Comprendo que al firmar esta solicitud, doy al condado el derecho a recuperar de cualquier tercero el costo de los servicios médicos proporcionados por el condado. Me comprometo a dar al condado la información necesaria para identificar y localizar cualquier otro fuente de pagos por mis servicios médicos.

Me han dicho y comprendo que si dejo de cumplir con las obligaciones especificadas en ésta podría considerarse como una retención intencional de información y podría dar lugar a la recuperación de pérdidas por medio de la devolución de pagos o por medio de la presentación de cargos criminales en mi contra.

BEFORE YOU SIGN, BE SURE EACH ANSWER IS COMPLETE AND CORRECT.
ANTES DE FIRMAR, ASEGÚRESE DE QUE CADA RESPUESTA SEA COMPLETA Y CORRECTA.

Signature – Applicant / Firma – Solicitante

Date / Fecha

Signature – Spouse / Firma – Esposo o Esposa

Date / Fecha

If the applicant is married and his/her spouse is a household member, the spouse **may** also sign and date this Form 100 even if the spouse is a disqualified household member. Si el/la solicitante está casado/a y su esposo o esposa vive en la misma casa, **el cónyuge también puede firmar** que su esposo o esposa también firme esta Forma 100, aunque no tenga derecho de recibir asistencia.

Signature - Person Who Helped Complete This Application / Date
 Firma - Persona que ayudó a llenar esta solicitud / Fecha

Signature - Applicant's Representative / Date
 Firma - Representante del solicitante / Fecha

Signature – Witness (if signed with "X") / Date
 Firma – Testigo (si firma con "X") / Fecha

Address (Street, City, State, ZIP) and telephone number of anyone who helped complete this Form 100/Dirección (Calle, Ciudad, Estado, ZIP) y teléfono de la persona que ayudó a llenar esta Forma 100



APPLICATION FOR HEALTH CARE ASSISTANCE

SOLICITUD DE ASISTENCIA DE ATENCIÓN MÉDICA

The County Indigent Health Care Program (CIHCP) helps people pay for needed health care. Whether you can get this help depends on your income, what you own, where you live, other help you receive or could receive, and other items. Be sure to:

- 1.) Complete your name and address;
2.) Sign and date Page 3 of the application; and
3.) Answer as many questions as you can on this application.

Turn in or mail back your application today even if you cannot answer all the questions.

YOUR RESPONSIBILITIES

You may be asked to bring proof of what you write on your application or what you tell the person interviewing you. If you need help getting proof, the person interviewing you will help. Examples of some of the items you may be asked to prove and documents you can use for proof are:

Where You Live and Plan To Continue Living

Possible Proof: Mail that you received at your address; school records; voting records; property tax, rent or mortgage receipts; Texas driver's license; other official identification.

What You Own and What It Is Worth

Possible Proof: Property tax appraisals, estimates from car dealers, ads selling similar items, statements from real estate agents, bank statements.

Your Income

Possible Proof: Pay check stubs, pay checks, W-2 tax forms or income tax returns, sales records, statements from employers, award letters, legal documents, statements from persons giving you money.

Other Health Care Coverage

Possible Proof: Award or claim letters, insurance policies, court documents, other legal papers.

Information on social security numbers should be given if this information is available. Information on sex (Male/Female) is voluntary. These types of information will not affect your eligibility.

You must give information about health care insurance and any other third party financially liable for health care services paid by the county for yourself and members of your household. By signing and submitting this application, you are agreeing to give the county the right to recover the cost of health care services provided by the county from any third party.

You may be asked to apply for Medicaid, Temporary Assistance for Needy Families (TANF), or Supplemental Security Income (SSI) benefits. If you are asked to apply for one of these programs or have applied but are waiting for an answer, your CIHCP application may be pended until you are determined ineligible for the other program. If you are not eligible for these other programs, if you have answered all the questions on the application, and if you have given all the proof asked for, your application can be processed. Then, the CIHCP must determine if you are eligible within 14 days.

After turning in your application, you must report within 14 days any changes in your address, income, resources, people living with you, or application for or receipt of Medicaid, TANF, or SSI.

El Programa de Atención Médica para Indigentes del Condado (CIHCP) ayuda a la gente a pagar los servicios médicos que necesita. La elegibilidad para esta ayuda depende de los ingresos del solicitante, sus posesiones, el lugar donde vive, otra ayuda que recibe o que podría recibir, y otras consideraciones. Asegúrese de:

- 1.) Poner su nombre y dirección;
2.) Firmar y fechar la tercera página de la solicitud; y
3.) Contestar tantas preguntas que pueda sobre esta solicitud.

Entregue su solicitud, o échela al correo, hoy mismo aun si no ha podido contestar todas las preguntas.

SUS RESPONSABILIDADES

Puede que le pidan pruebas de lo que escriba en su solicitud o de lo que diga en su entrevista. Si necesita ayuda para obtener las pruebas, la persona que le haga la entrevista le puede ayudar. Estos son algunos ejemplos de información que puede que tenga que probar y de documentos que le puede servir de prueba:

El Lugar Donde Vive O Donde Tiene Su Hogar Permanente

Posibles Pruebas: Correo que recibió en esa dirección; expedientes de de la escuela; registros de votante; recibos de impuestos, renta o hipoteca; la licencia para manejar de Texas; otra identificación oficial.

Las Posesiones Que Tiene Y Cuanto Vale Cada Una

Posibles Pruebas: El avalúo para impuestos sobre la propiedad, avalúos hechos por vendedores de carros, anuncios de la venta de artículos parecidos, declaraciones de agentes que venden propiedades, estado de cuentas del banco.

Los Ingresos Que Tiene

Posibles Pruebas: Talones del cheque de paga, cheque de paga, comprobante de salarios e impuestos (Forma W-2), declaración de impuesto federal, el historial de ventas, declaraciones de empleadores, carta de concesión, documentos legales, declaraciones de personas que le dan dinero.

Otra Cobertura Para Gastos Médicos

Posibles Pruebas: Cartas de reclamación o de concesión, pólizas de seguros, papeles de la corte u otros documentos legales.

Si tiene a su disposición los números de seguro social, debe darlos. La información sobre el sexo (Hombre/Mujer) es voluntaria. Esta información no afectará su elegibilidad.

Debe dar información sobre seguros médicos y de cualquier tercero que tenga la responsabilidad de pagar los servicios médicos pagados por el condado en beneficio de usted y miembros de la unidad familiar. Al firmar y presentar esta solicitud, usted se compromete a darle al condado el derecho de recuperar el costo de servicios de un tercero.

Pueden pedirle que solicite Medicaid, Asistencia Temporal a Familias Necesitadas (TANF), o Seguridad de Ingreso Suplemental (SSI). Si le han pedido que solicite beneficios de alguno de estos programas o si usted ya los solicitó y está esperando la respuesta, su solicitud de CIHCP puede ser detenida hasta que decidan que no es elegible para los programas mencionados. Si no es elegible para estos programas, si ha contestado todas las preguntas de la solicitud, y si ha dado todos los comprobantes que piden, ya pueden procesar su solicitud. Entonces, el CIHCP tiene un plazo de 14 días para determinar su elegibilidad.

Después de entregar su solicitud, usted debe reportar dentro de un plazo de 14 días cualquier cambio de dirección, ingreso, recursos, el número de personas que viven con usted, o si solicita o recibe Medicaid, TANF, o SSI.